

# Newcomer FAQ

## (Frequently Asked Questions)

# Spanish

Funding for the translation of this document provided by:



Ministry of  
Advanced Education,  
Employment and  
Immigration



## Cuidado de sus hijos/as

Se presta este servicio para que su hijo/a sea cuidado/a mientras usted participa en las actividades brindadas en los centros de ocio. **Los padres deben permanecer en el centro de ocio** mientras el personal de la guardería infantil de la Ciudad se ocupa del cuidado de su hijo/a.

Las guarderías infantiles se encuentran disponibles en:

- Complejo Deportivo de Saskatoon (Saskatoon Field House), 2020 College Drive, Tel.: 975-3354
- Centro Cívico Lakewood (Lakewood Civic Centre), 1635 McKercher Drive, Tel.: 975-2944
- Centro Shaw (Shaw Centre), 122 Bowlt Crescent, Tel.: 975-7744

Para consultar los días, horarios y costos específicos con respecto al cuidado de sus hijos/as, comuníquese con los centros de ocio o consulte la Guía de Ocio para obtener más detalles.

Además, el personal del Servicio de Atención al Cliente que se encuentra en la recepción de cada centro de ocio puede ayudarlo con sus inquietudes.



## Bebés y pañales en la piscina

Si posee un bebé que utiliza pañales, use **pañales descartables especiales para piscina** o utilice pantalones de plástico para cubrir el pañal. Si el bebé defeca en la piscina, esta tendrá que ser inhabilitada para permitir su limpieza y mantenimiento.



## Inscripción a clases de natación

Podemos ayudarlo con la inscripción de su hijo/a a las clases de natación. En Saskatoon, existen cuatro centros de ocio que contienen piscinas cubiertas:

- Centro Acuático Harry Bailey (Harry Bailey Aquatic Centre), 1110 Idylwyld Drive, Tel.: 975-3321
- Centro Cívico Lawson (Lawson Civic Centre), 225 Primrose Drive, Tel.: 975-7873
- Lakewood Civic Centre, 1635 McKercher Drive, Tel.: 975-2944
- Shaw Centre, 122 Bowlt Crescent, Tel.: 975-7744

La ciudad de Saskatoon posee también cuatro piscinas al aire libre que abren en el verano y ofrecen clases de natación:

- George Ward Pool, 1915 5<sup>th</sup> St East, Tel.: 975-3350
- Lathey Pool, 815 Taylor Street, Tel.: 975-3333
- Mayfair Pool, 1025 Ave F North, Tel.: 975-3352
- Riversdale Pool, 822 Avenue H South, Tel.: 975-3353

Si su hijo/a **nunca ha tomado clases de natación** o lo ha hecho hace mucho tiempo, estaremos encantados de brindarle una **clase de evaluación gratis de natación**. Un guardavidas evaluaría sus habilidades de natación básicas y determinaría la clase más adecuada según la edad y capacidad de su hijo/a. Para obtener este servicio gratuito, comuníquese con cualquiera de los centros de ocio.



## La política para la seguridad de los niños pequeños en el agua

La seguridad siempre es importante cuando se trata del agua. Para colaborar con la seguridad de los niños en edad preescolar, la ciudad de Saskatoon exige que **todos cumplan con la siguiente ley:**

*“Un adulto o joven responsable (de 16 años o más) debe permanecer a un brazo de distancia de cada 2 niños de 5 años o menos. Los adultos (o jóvenes responsables) deben supervisar las actividades y juegos en el agua del niño.”*

*¡Usted es el mejor chaleco salvavidas de su hijo/a!*

### Vestuarios familiares

Los vestuarios familiares se encuentran disponibles para que los padres o tutores puedan ayudar a sus hijos pequeños del género opuesto a cambiarse de ropa para la piscina. Por ejemplo, los vestidores familiares constituyen una gran ayuda para que una madre/tutora asista a su(s) hijo(s) a la hora de cambiarse, o bien para que un padre/tutor asista a su(s) hija(s) pequeña(s). Tanto los varones como las mujeres utilizan los vestuarios familiares. Ambos pueden caminar por el pasillo común.

El personal del centro de ocio le pedirá a los **adultos sin niños** del género opuesto, quienes utilizan el vestuario familiar, que usen, en cambio, el vestuario para nenas o varones.





## Trajes de baño

Traiga ropas limpias para nadar. La ropa interior y la de calle, (por ejemplo, la que utiliza para ir al centro de ocio), no se deben usar como traje de baño.

## Bebés y pañales en la piscina

Si posee un bebé que utiliza pañales, use **pañales descartables especiales para piscina** o utilice pantalones de plástico para cubrir el pañal. Si el bebé defeca en la piscina, esta tendrá que ser inhabilitada para permitir su limpieza y mantenimiento.

## Reglas de la piscina para su seguridad

- **Camine** sobre el área que rodea la pileta. **No corra**.
- **No coma o mastique chicle** en la pileta o cerca de esta. Puede comer en el área que contiene mesas y sillas. No mastique chicle mientras nada.
- **No coloque agua dentro de las piedras de sauna** ya que se romperán.
- **No pelee** en la piscina.
- La parte playa del Centro Acuático Harry Bailey y del Centro Shaw no es lo suficientemente profunda como para tirarse de cabeza de manera segura. **Zambúllase con los pies**. En el Centro Acuático Harry Bailey y en el Centro Shaw, se puede tirar de cabeza en la parte profunda de la piscina.
- Centros Cívicos Lawson y Lakewood- Estas piscinas son muy playas como para zambullirse de cabeza. **Zambúllase con los pies** en todas las áreas de la piscina.
- Permanezca en la parte playa de la piscina si no cuenta con el nivel 5 de nado infantil o es incapaz de nadar 50 metros. Debe ser un nadador fuerte para poder permanecer en la parte de la piscina en donde no hace pie.
- Puede **sentarse y arrodillarse en las colchonetas flotantes**. No se pare sobre ellas ya que esto es peligroso.



**Política correspondiente a la seguridad en el agua de niños menores a 5 años:** los niños, desde bebés hasta de 5 años, siempre deben contar con un adulto (mayor a 16 años) al alcance de la mano. Si el adulto abandona el agua en cualquier momento, debe llevar al niño consigo.

- Tobogán acuático del Centro Cívico Lakewood:

- Puede deslizarse cuando la luz esté verde.



- Solo una persona puede deslizarse por vez.
- Recuéstese de espaldas o siéntese primero con los pies.



- No se deslice por el tobogán con la cabeza por delante.



## Bañera de agua caliente - Cantidad máxima de personas

La cantidad máxima de personas, bebés incluidos, que pueden permanecer en la bañera de agua caliente es la siguiente:

- Centro Cívico Lakewood – 20 personas
- Centro Acuático Harry Bailey – 12 personas
- Centro Cívico Lawson – 18 personas
- Bañera de agua caliente familiar del Centro Shaw - 30 personas
- Bañera de agua caliente para adultos del Centro Shaw – 25 personas

No es recomendable **permanecer por más de 20 minutos** en la bañera de agua caliente.



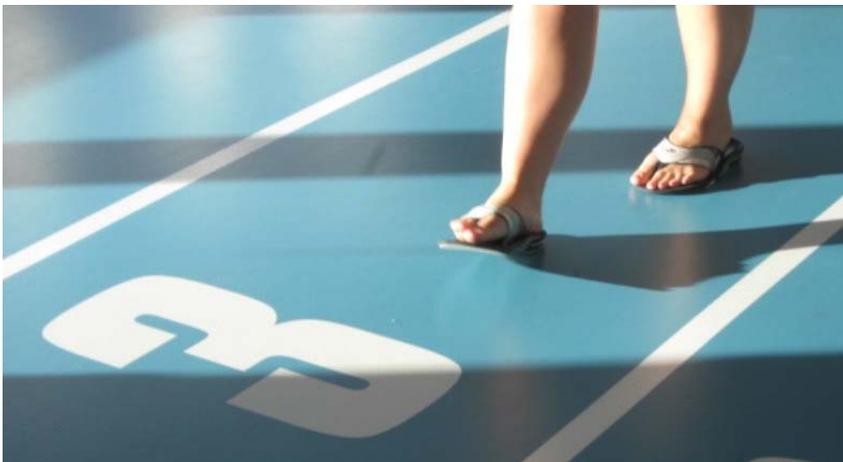
## Uso de la sala de pesas

Para la salud, seguridad y disfrute de todos:

- Al usar el equipo de la habitación, sea cortés y respetuoso con las demás personas.
- No se tolerarán comentarios ofensivos, lenguaje grosero o comportamiento sexual o violento.
- Utilice ropa deportiva.
- Las camperas y bolsos deportivos están prohibidos en la sala de pesas. Déjelos en los casilleros de los vestuarios.
- Deje los artículos de valor en casa. Si bien hay casilleros, la ciudad de Saskatoon no se hace responsable de los artículos perdidos o robados.
- Beba agua de un contenedor que no gotee o pierda líquido.
- Cuando la sala de pesas está ocupada, limite sus ejercicios hasta 30 minutos en las máquinas de ejercicio cardiovascular.
- No deje caer pesas libres al suelo. Utilice las colchonetas que se encuentran cerca de las máquinas. Por último, al finalizar sus actividades, vuelva a colocar las pesas en el lugar propicio.
- Después de utilizar los elementos, límpielos con un paño o una toalla de papel para que la siguiente persona los pueda usar.
- Al usar pesas libres o máquinas, deje que los demás lo ayuden para que estas no lo lastimen.



- Use calzado deportivo limpio. No se aceptan sandalias o zapatos con punta abierta ya que no protegen sus pies.



## Acceso de niños/jóvenes a la sala de pesas

- Por razones de seguridad, los niños menores a 7 años tienen prohibida la entrada a la sala de pesas.
- Los niños de entre 7 y 12 años de edad pueden tener un acceso supervisado a la sala de pesas. Sin embargo, deben usar únicamente las máquinas de ejercicio cardiovascular y no las pesas. Deben ser supervisados por un padre/tutor.
- Los jóvenes de entre 13 y 15 años de edad solo pueden acceder a la sala de pesas sin supervisión si poseen una Tarjeta para la Sala de Pesas para Jóvenes del Departamento de Servicios de Ocio, también conocida como "Tarjeta Verde" (Green Card).
- Los jóvenes de 16 años o más no necesitan ser supervisados en la sala de pesas.

## Pautas que deben seguir los jóvenes a la hora de usar la pista

- Los jóvenes mayores de 13 años de edad pueden utilizar la pista sin supervisión si poseen una "Tarjeta Verde" o han participado en una Orientación sobre los Equipos para Ejercicio (Exercise Equipment Orientation). En caso de tener preguntas al respecto, comuníquese con el personal del centro de ocio.
- Los niños menores de 13 años deben ser supervisados de manera activa por un padre/tutor mientras utilizan la pista.
- Los jóvenes de 16 años de edad pueden utilizar la pista sin supervisión. Estos jóvenes no necesitan una Tarjeta Verde, Orientación sobre los Equipos para Ejercicio ni supervisión activa.

